Hanging with Hangars

by Julie Park

When you are in need for a hangar renovator in Korea, whom do you want to call? Far East District (FED), of course!

In March 2000, the 19th Theater Support Command (TSC) in Taegu, Korea called FED to renovate 25 hangars throughout Korea under the Job Order Contract (JOC) program. Although the proposed project was under a tight schedule, FED gladly took on the job, as usual, and did everything possible to meet and exceed the customer's needs.

The 19th TSC wanted FED contractor Thomas J. Davis Inc. (TJD) to conduct a survey at each hangar on what repairs were needed and do a 30% design on the electrical, mechanical, architectural, and plumbing needs and a 100% design of a Fire Suppression System.

"The FED team of PPMD, Engineering and Construction Division, worked long hours to ensure that the project was awarded on time," said Mr. David Flynn, Project Manager, Programs and Project Management Division (PPMD). "It took coordination and dedicated teamwork to complete

(continued on page 6)
From the Commander

C OLGre go ryKuhr

Land Partnership Plan

In several different forums over the past year many of you have heard me mention the Land Partnership Plan (LPP). I want to take this opportunity to explain what the LPP is and how it will affect the Far East District.

Senior leadership of the US Forces, Korea (USFK) have recognized that there are several forces which require a change to the stationing of US forces in Korea. First, the current installations are a result of the post-war locations of the US military and not an efficient concentration of units. As a result the command has been unable to properly maintain the 41 troop installations and 54 small camps. Secondly, rapid growth and urbanization in South Korea has increased the demand for available land and strained the ability of US forces to train because of continued encroachment onto SOFA granted land. Lastly, negotiations between USFK and the ROK government have stalled on numerous land issues because there are no apparent solutions.

USFK and the ROK Ministry of National Defense (MND), working in partnership, have developed a solution to these problems. The proposed plan addresses three areas. USFK will consolidate its troop units from 41 to 25 installations. In some cases, prior to the return of an installation to the ROK, additional land must be provided by the ROK to USFK near the remaining 25 installations. Only once land is made available and the replacement facilities are built will the US units move and the old installation be returned to the ROK.

Secondly, training areas will be returned to the ROK provided MND guarantees time on ROK ranges and training areas. The third area is the ROK recognition and enforcement of safety easements around munitions storage areas in order to properly protect ROK citizens.

A tentative agreement has been reached between USFK and MND. The proposed LPP must now be reviewed and approved by the respective US and ROK governments. Final approval is scheduled for mid-March.

The agreement includes a tight schedule for each new land acquisition, facility construction and unit relocation. The Far East District will assist USFK in developing an implementation plan. This will start with a master plan for the 8th Army installations, an Installation Design Guide which prescribes uniform architecture and facility standards, and then the design and construction of the facilities and their supporting infrastructure. This will be a major undertaking for the District, but one in which I am quite confident we will exceed all of USFK’s expectations.

Check out the Far East District web site at Http://www.pof.usace.army.mil

The East Gate Edition is an authorized publication for members of the Far East District, U.S. Army Corps of Engineers. Contents of this publication are not necessarily official views of, or endorsed by, the U.S. Government, DoD, D.A., or the U.S. Army Corps of Engineers. It is published monthly by desktop publishing by the Public Affairs Office, Far East District, U.S. Army Corps of Engineers, APO AP 96205-0610, telephone 721-7501. Printed circulation: 500.

District Commander: COL Gregory S. Kuhr    Public Affairs Officer: Gloria Stanley      Editor: Joo-won (Julie) Park    Photographer: Yo, Kyung-il
Safety & Health

Enforcement?

by Edward Primeau, SO

What is the purpose of a law, regulation or standard without enforcement? Nothing. Without enforcement the rules are ineffective. As we see at the Garrison, if traffic laws such as speeding are not enforced, people will tend to violate those laws. This may not be a problem initially, but it may eventually lead to a problem. As with speeding the lack of compliance may lead to increase in the amount and/or severity of accidents. The law was originally written to reduce such an occurrence.

Enforcing the law after the adverse effect of non-compliance is not the way to manage safety and health. The reason that the safety and health laws were written was to decrease the injury and illness rates of employees to as low as reasonably achievable. The workplace injury and illness rates declined in 2000 to the lowest level since the Bureau of Labor Statistics (BLS) reported this data in the early 1970s.

The reason this data recording started in the 1970s is due to the inception of the Occupational Safety and Health Administration (OSHA) in the Department of Labor (DOL). It was at this time the standards were promulgated that established occupational exposure levels, required engineering controls, required protective equipment, and established minimum requirements.

The BLS 2000 Injury and Illness data shows that workplaces continue to become safer and healthier each year. The number of injuries and illness cases remained basically the same as reported in 1999 (5.7 million), but the number of hours worked rose by two percent, resulting in a lower injury and illness rate of 6.1 cases per 100 workers. Especially important is that injury and illness rates in more dangerous occupations such as construction and manufacturing continue to decline.

DOL indicates the drivers of the positive trend are most likely the proper enforcement of health and safety standards along with education of the hazards and the methods of controlling the hazards. By enforcing these standards you send a message to the employees that these standards are important, and also that the individuals health and safety is important to them and the employer. However, enforcement alone does not always achieve the best results. Through education you can inform the employees of why this standard is important and what are the potential negative outcomes of non-compliance.

Most of us are aware of the commercials that deal with drinking and driving. These commercials not only inform the audience about what may happen to you if you are caught drinking and driving, but what may happen if you are not caught in time to prevent an accident. I find that those showing videotapes of a person prior to them being killed by a drunk driver are most effective in relaying the message of the costly result of non-compliance.

This is the reason that personnel from the Safety and Occupational Health Office visit the construction sites quarterly. We want the contractors to know that safety and health standards are important to the Corps. We want them to know we will be looking because the cost of non-compliance, a death or serious injury, is far too high a price to pay. Nothing we do is that important to put an employee at risk. If we do the job right and according to standards we shall complete the mission and stay safe and healthy for the next mission.

* Congratulations to Ms. Glenna Smith and Mr. Ed Primeau of Safety and Health Office on their Certificate of Achievement Awards.
* Farewell to Mr. O, Sung-sik. We will miss you!
Greetings from the Deputy’s Desk. How many of you have heard your supervisors or office chiefs using a term called “METL?” You’re probably asking yourself, “What is this new word and what does it mean to me?” I will try and answer these questions for you.

First of all, the word is an acronym; METL. This stands for Mission Essential Task List. Looking at each of the words individually we get:

**Our District Mission:** Far East District serves as USFK’s FIRST choice for all engineering, environmental and construction management services and continues as the Corps’ premier District for installation support. We all directly support this mission.

**Essential:** Defined as basic, indispensable, and necessary. What we have to do to accomplish our mission.

**Task:** Those actions/processes needed to complete our mission.

**List:** A grouping of only our most essential tasks. Here is our list of essential tasks to complete our mission:

- Provide customer-oriented program management, planning, design and construction of military and host nation facilities and infrastructure
- Develop, train and maintain a world-class workforce
- Execute contingency plans and emergency operations and support to the CINC
- Execute support staff operations
- Implement ISO 9001 Quality Management System

With the District’s mission and essential task list provided, Division and Office chiefs are crafting mission statements and supporting collective tasks down to Section level with the purpose of providing focus on critical tasks for each organization.

Each organization will then identify individual tasks required of positions to support these essential tasks. In other words, what are the essential, or critical individual tasks necessary in a position’s duties to support an essential organization task that supports a division/office task that supports a district task?

Thus, individual tasks are linked to district tasks. The final link will include linking your Individual Development Plan (IDP) with a prioritized, resourced training plan.

Your individual tasks will be evaluated as Trained (T), Needs Practice (P) or Untrained (U) depending on you and your supervisor’s assessment. The tasks will also be correlated to a training course. An automated training program will then be used to identify training requirements that are Critical (C), Important (I) or Beneficial (B). We will use this information to determine essential training requirements and help us focus our training funds in the necessary areas.

As you can see, this METL word will have a direct impact on you and your IDP. I encourage you to actively participate with your supervisor in identifying essential tasks and their associated training requirements.

Again, always remember to practice our Safety motto, “There’s no alternative to safety.”

As a note, I’d like to publicly and personally thank Mr. O. Sung-sik for all of his dedicated and professional service to the District and the United States Army Corps of Engineers. Mr. O is retiring at the end of March and we will surely miss him.

(continued on page 7)
The success of our Project Delivery Teams (PDT) depends on good teamwork. A great example of successful teamwork was the Super Bowl played on 3 Feb 02 between the New England Patriots and St. Louis Rams. In that game the Rams were a heavy favorite to win and very few people gave the Patriots a chance to win. After all, the Rams had the best record and some of the greatest players in professional football while the Patriots consisted in large part of, (21) free agents and non-stars signed during the off season.

How did the Patriots manage to beat the more talented and superior athletes from St. Louis? Easy! They played better as a team! At the beginning of the game when the Rams great stars were being introduced individually to the crowd in the sold out Super Bowl, the Patriots refused to be introduced individually and instead ran out together on the field as the announcer said the Patriots elected to come out as a team. During the post game interviews, the Patriots emphasized that it was their ability to play great as a team and not as individual stars that enabled them to win against all odds.

Similarly, when the PDT is faced with a difficult project or challenging issues, good teamwork can overcome the challenges and we can achieve a winning result. LTG Flowers, our Chief of Engineers espouses the concept of “Synergy”, where the team creates alternative solutions that are genuinely greater than what individuals can come up with on their own. We cannot underestimate the power of teamwork because each individual, whether they be in Engineering, Construction, Contracting, etc. has a different perspective or outlook on an issue that when “synergized” as a team, can be a “force multiplier” and contribute great value to the project delivery team.

We are all going through the Corps Path modules now and one of the modules talks about Office Teamwork Skills. This module says that; “A team, on the other hand is something special. On a team, people feel energized by their ability to work together, are fully committed to a high level of output, and care about how each member feels at work.” It is very important on our PDTs that team members feel a sense of pride or team spirit because in that way, the best teamwork will result. As long as there is great teamwork, you can be confident that the best solutions and outcomes will result. Remember, the keys to good effective teamwork is cooperation, mutual respect, communications, being flexible and having an open mind. Tom Brady, the Patriots Quarterback won the Super Bowl Most Valuable Player award and a new car. When he was given the keys to the car, he immediately shouted, “this is a team car and everyone on this team will drive it.”
Hanging with Hangars

(continued from page 1)

this task to ensure the customer 
got the project funded."

Almost exactly two years 
later, the $17 million Area III JOC 
hangar project is approaching its 
midpoint. Out of 12 funded 
hangars, FED and two 
contractors, Krima Construction 
Corporation and Seung Bo 
Construction Inc., have completed 
five of them. One of the two 
hangars at Camp Page was 
completed in August of last year 
and the remaining hangar is 98% 
complete, waiting for a finishing 
touch on a mezzanine floor above 
one of the shops.

With most of the funded 
hangars in Camp Humphreys and 
with 4 out of 10 hangars 
complete, the Resident Engineer 
of Pyongtaek Resident Office, Mr. 
Greg Reiff, tells the challenges he 
faces working on this project.

"The major challenge is 
keeping everything coordinated," 
said Reiff. "All hangars must be 
done in sequence since only three 
can be 'down' at one time. In 
each case the occupants must 
move out before the hangar is 
renovated, then upon completion, 
move back in and the users of the 
next hangar relocate to the same 
temporary government furnished 
conexes."

All of the Area III JOC 
hangar renovations are scheduled 
for completion by December 
2002 and there are 8 more 
hangars waiting for execution or 

funding under a Construction 
Contract for $11 million. 

In addition to the interior 
renovation of the hangars, 9 
hangars at Camp Humphreys, 2 
each at Camp Eagle, Camp Page, 
Camp Stanley and Camp Stanton 
had exterior makeovers for $3 
million.

"The total cost to ensure 
this Quality of Life for the soldiers 
and civilians of the aviation 
community is $32 million," said 
Flynn.

"We hear nothing but 
praises from soldiers and mainten­ 
ance contractors when they 
move into the newly renovated 
hangars," said Reiff.

Reiff adds that installation 
of Exterior Insulation Finish 
System (EIFS) in 7 of the hangars 
 made a world of difference in the 
user's quality of life.
"The quality of their work environment has increased immeasurably. They have gone from having to wear heavy coats inside the hangars to working in ‘shirtsleeves’ in the middle of winter due to the improvements in the insulation and heating systems.”

Just how bad was the quality of life before?

“They told us they had to use flashlights out in the open hangar bay before, to see their tools, manuals and parts,” said Reiff. “Now they don’t.”

I guess all the hard work and long hours are forgotten at the end when there are oohs and aahs coming from satisfied customers.

Flynn sums up the feeling that is shared by many of the FED team members. “We are proud to be among the dedicated professionals that provide improved quality of life to customers through teamwork.”

**Deputy’s Word**

*(continued from page 4)*

him. He is the epitome of a Korean National employee and a stalwart of the District. My wife and I wish him and his wife and family only the best in the future. God speed!

Serving the District and you!

**Prayer Breakfast**

Prayer Breakfests are held the second Thursday of each month in FED Snack Bar from 0700-0800. The gathering, hosted by William (Bill) Baker of LMO, “is the best time to relax and enjoy fellowship before starting the day,” said Baker. The District Chaplain is Chaplain Berry White, from USFK/EUSA Resource Management Office.

For more information, please contact Mr. Baker at 721-7527.

**March Focus**

Name: David Wu
Job Title: Chief Office Engineer, Pyongtaek Resident Office
How long have you been with the Corps?: 18 years.
How did you get started with the Corps?: I was recruited for first overseas assignment with FED in 1984 from an Army Depot in Pennsylvania. In 1990, I departed FED for JED where I stayed for the next 9 years. I then went to the Little Rock District for a year and returned to FED in 2001.
What do you find rewarding about your job?: Pyongtaek Resident Office was only a small project office right before my arrival. It has since grown tremendously both in the amount of work and size of the staff. It’s been a challenge, but also very rewarding.
What improvements do you recommend for FED?: I think FED should move aggressively toward automation in conducting routine business. This issue is particularly important to us in the field since mail takes time to deliver and is sometimes misplaced or lost.
ENGINEER FUN RUN!

Not only the youngest runner (rider?) but also the cutest!

Healthy soldiers from Engineer Brigade, 2nd Infantry Division.

What do you call a mom running a 5k with three dogs and two kids...a super mom!

Not only the youngest runner (rider?) but also the cutest!

What do you call a mom running a 5k with three dogs and two kids...a super mom!

Maj. Stephan Capps from TRO and his best friend.

3rd place overall winner from FED, Ed Primeau, SO.

Capt. Michael Derosier from NPO, showing us his casual running form.

Male 1st place winner, 2LT Eric Palicia from the 44th Engineers Battalion.

* Not pictured was the female 1st place winner, 2LT Micala C. Hicks from the 44th Engineer Battalion.

COL Gregory Kuhr, Commander FED, and his second son, Will.
Congratulations!

Mr. Lynn Ray, Project Engineer at Central Resident Office, received 2002 Design and Construction Award from the Headquarters Pacific Command Air Force (HQ PACAF) for the Civilian Project Manager of the Year in Construction. This particular award is awarded to the exemplary professional manager in the construction of Air Force projects.

He also doubled his duty as the Deputy Resident Engineer, responsible for the oversight of over $100 million of construction as well as general office administration.

As Mr. Ray was recognized for his selfless service and outstanding advisory and professional support, he said, "I do not consider this an individual award."

"I consider this a team award and Mr. Larry Reser, Mr. Eddie Taylor, Mr. Simon Sauceda, and Mr. Yong-hae Chi are as much the recipients of this as myself, as our job puts the emphasis on criticizing performance as the dominant management technique."

"Team effort that includes the contractor is the key to quality construction," said Ray.

Non-Combatant Evacuation Operation (NEO)

by Mitchel Glenn
Chief of Security, Plans, & Opns

During the month of March, FED participated in the USFK NEO Exercise, Courageous Channel. This exercise occurs twice each year, once in the spring and again in the fall. Hopefully everyone participated in the exercise. These exercises are a good chance to review all of your important documents and it helps the NEO Task Force (TF) to keep a good count of the number of personnel that would need to be evacuated in case of a contingency. The NEO TF is responsible for moving your dependents out of the Korean Theater of Operations and back to the USA.

If you are an Emergency Essential Civilian (EEC) then you will stay in theater but your family would leave during a contingency. If you are not an EEC, then you would leave Korea along with your family during a contingency. It is important to keep all of your important documents (marriage license, birth certificates, passports, etc) with your NEO package. By participating in the NEO Exercise, you will have an idea of the collection point locations and what is expected of you at each of the separate stations that you process through. During an exercise, they will be able to answer all of your questions in a more relaxed environment.

Each family should know the name of their NEO Warden. This is the person that is responsible for keeping your NEO information updated in the database. However, this can only be done if you notify the NEO of any changes in your status. Some changes that are important are:

a. If any of your family members leave Korea, or come to Korea to live.

b. If you have an addition to your family either through birth or adoption.

c. The location of where you are living in Korea along with a telephone number, and map to your house/apartment.

If the NEO Warden can not reach you by telephone, then they will use the strip map to come find you in case of an emergency evacuation. That is why it is very important for you to keep your NEO Warden up to date on the location of your home in Korea.

If you or your dependents missed this NEO Exercise, there will be another one this fall. Until then if you have any questions, please contact your NEO Wardens.
What you said...

During the month of January, the Public Affairs Office distributed a PAO Customer Survey to all of our customers in FED. The following is a summarization of what you said. The PAO would like to thank all those who participated in the survey and for your valuable comments and suggestions. We will excel from your encouraging words and learn to better our service from your honest criticisms.

* Answers to a question about your overall impression of the East Gate Edition was divided between Ok and interesting, and more than half of the participants were satisfied with the amount of command and local information in the newsletter. All of the participants answered they receive the newsletter every month.

* Answers to the favorite section of the newsletter questions were somewhat divided. Most of the vote went to the New Member section with the reason being that it’s nice to see the new faces and read about their background. There was a tie between the feature stories and commander’s column for a second place. It was interesting to see that almost all of East Gate sections received at least one vote.

* Most of the readers answered that they would like to see more field office and in-house stories. The readers wanted to see more office related stories that explain what each office does as well as more personal stories on employees to feel connected and like a family. There was also an interesting suggestion to have a “For Sale” section to help promote exchange of used goods within FED. One reader answered that the current East Gate Edition is the best he/she’s seen in over 20 years of employment with FED...Thank you!

* Many readers who responded want to see a farewell section in the newsletter as well as more information on the upcoming events in the community. The majority of the readers were satisfied with the amount of command information provided by the Public Affairs Office.

* A winning majority use the FED or other USACE websites and rated the FED intranet a 3 out of 5 for its overall content. Those who answered they don’t use the websites gave reasons such as “too much burden”, “problem with access”, and “no time”.

* More than 50% of the readers answered they “sometimes” read the News Clips posted on the FED intranet and the equal number found the News Clips to be somewhat helpful. Also, there was an overwhelming request for more local news in the News Clips.

Again, Gloria Stanley, Chief, Public Affairs Office, and I thank you for your participation and support. The Public Affairs Office is always seeking stories and participation in the East Gate Edition from our readers. Please feel free to give us story leads or suggestions at any time.

THANK YOU!

Julie Park
Editor
Julie.park@pof02.usace.army.mil

Question of Ethics

Frequent Flyer Miles and Your Taxes

Dear Dr. Ethics:

What is the Internal Revenue Service’s opinion on frequent flyer miles earned or used by Federal employees?

(Answer on page 12)
Did you know...

Korean Traditional Measuring Tools

Dwei- a measurement unit (1 dwei=0.477 U.S. gallons) or a container with that capacity for measuring. Originally rectangular in shape, these days they tend to be square and made of wood or steel. One dwei=10 hop. This amount is also called daeseung, and half the capacity is called soseung.

Mal- a measurement unit or a container to measure cereal, salt, or liquids. Originally square-shaped, these days they are generally cylinder-shaped and made of wood. One mal=10 dwei. This amount is also called daeduw, and half the capacity is called sodu.

Things to do...

Nonhyeon Furniture Street

Nonhyeon-dong Furniture Street is spotlighted as a Mecca for furniture distribution, showcasing furniture from the past, present, and future. This area of Nonhyeon-dong is the largest furniture shopping area in Gangnam-gu with 100 showrooms. Throughout Korea the area is well-known as the best place to shop for quality kitchen, bedroom, and office furniture. Shoppers can find mother-of-pearl and other hand-made pieces designed by master craftsmen as well as many imported works. The area attracts middle-aged shoppers looking to create a sophisticated atmosphere in their homes, as well as younger people looking for more practical styles.

You will find prices to be fairly low compared to furniture from the States. The quality of the furniture is also up to US standards. One great bonus for shopping for furniture in Korea is that if you find a wholesale furniture store, you can take photos of your favorite furniture pieces from an interior design magazine and have the store duplicate it for you at a factory price.

Most stores are open 9:00-20:00 daily, except for the 1st Sunday of each month. During the annual street festival, stores offer discount sales to 40% off and present cultural performances.

Land Partnership Plan

(continued from page 2)

I must also report that, as of now, the return of the FED Compound is not included in the LPP document. Since establishment of the District in 1957 this former school grounds has been our home. We will continue to improve our facilities while looking at our long-term solutions. In the near future we hope to have our new gym open for all of you eager to get some exercise. Each of you should be so proud to be a member of this great organization, which continues to provide superior facilities to USFK. Keep up the tremendous work!

COL Kuhr
**New Members**

Mr. Kim, Yong D. joined FED’s PPM as an Electrical Engineer on February 11, 2002. He is originally from Rockville, Maryland and graduated from University of Maryland with a bachelor’s degree in Electrical Engineering. During time off, he enjoys golf, swimming and traveling. He is married to Ms. So-hee Kim and has two children, Aaron and Benjamin. He’s been in the civil service since 1985 and worked for the Navy until 1994 before he came to Korea to work for the Army. In Korea, he worked for the Technical Review Section in 19th TSC.

Ms. Chon, Son-chu joined FED as a Chemist on February 1, 2002. Her hometown is Busan and she graduated from Yonsei University with a Ph.D. in Analytical Chemistry. She likes to fish and play various musical instruments. She is married to Mr. Lee, In-ho who is a professor at Daejeon University and they have a 13-year old son named Lee, Tae-hoon. Her most recent employment before joining FED was with Korea Electric Power Research Institute as a researcher.

Mr. Yi, Min-u joined FED as a Geologist on February 4, 2002. He is from Hadong, South Gyeongsan Province and graduated from Gyeonsang University with a master’s degree in GIS. He spends his leisure time playing computer games and traveling. He is not married and this is his first employment with the US government.

---

**Answer to Question of Ethics**

(from page 10)

**ANSWER:** As part of the Defense Authorization Act for Fiscal Year 2002, Federal employees may now use frequent flyer miles previously accumulated while on Government travel for either personal or business use.

The Internal Revenue Service has now stated that it will not assert a taxpayer has under-reported his or her federal income tax liability based on receipt or use of frequent flyer miles or other in-kind promotional benefits attributable to the taxpayer’s business or official travel. Any future guidance on the taxability of these benefits will be applied prospectively.

This relief does not apply to any conversion of accumulated miles to cash, to compensation that is paid in the form of travel or other promotional benefits, or in other circumstances where these benefits are used for tax avoidance purposes.
사령관 메세지

Land Partnership Plan

COL Gregory Kuhr

지난 몇 년간 여러 공개 토론회에서 제가 Land Partnership Plan (LPP)을 언급하는 것을 보신 적이 있을 것 같습니다. 이번 기회에 LPP에 대한 더욱 정확한 정보를 드리고 이것 이 우리 FED에 어떠한 영향을 미치는가에 대해서도 말씀드리고자 합니다.

주한 미군 기지의 재배치가 필요하다고 인정

주한 미군의 최고 지휘자들은 주한 미군 기지의 재배치가 다음과 같은 이유로 필요하다고 인정하고 있습니다. 첫 번째, 현재의 위치는 전쟁 후 미군 기지의 위치이며, 각 부대의 중심 역할을 충분히 해 내고 있지 못합니다. 이 때문에 사령관은 41개의 기병 중대와 54개의 소규모 훈련 대의 재배치가 필요하다고 생각합니다. 두 번째, 한국의 빠른 발전과 도시화로 인해 한국은 토지 부족을 극적으로 요구하고 있으며, 토지 부족은 훈련지에 인해 미군의 훈련이 제대로 이루어지고 있지 못하는 상황입니다. 그리고 마지막으로, USFK와 한국 정부의 관리 자들은 간의 협의가 전반적으로 확실한 해결책이 없는 이유로 지연되어 오고 있습니다.

하지만, USFK와 한국 국방부는 지속적인 적극적인 협력 아래, 이 문제가 해결될 수 있도록 제대로 해나갈 것입니다. 현재 제안된 계획은 다음과 같은 세 가지 측면을 토대로 이루어질 예정입니다. 첫째, USFK는 현재의 기병 중대를 25개로 통합하게 됩니다. 이 중 몇몇 섹션에는 한국 정부에서 군대 이전 전에 빠른에 25개의 군대와 근접한 위치에 토지를 공급해 줄 것입니다. 둘째, 한국 국방부는 훈련장과 사용할 수 있는 조건 하에 한국 정부가 컨트롤 토지를 허용할 것입니다. 셋째, 한국의 시민은 재배치에 대해 한국 정부는 편입 보관소 주치의 전문 법률에 대한 시행과 인식을 요구합니다.

조만간 FED 국내 세로운 체육관 설립

그리고 또 한가지 말씀드릴 것은, 아직까지는 FED 기지의 반환이 LPP에 포함되어 있지 않은 것입니다. 1997년 공병단의 설립부터 지금까지 7년의 여정으로 보아 이 기지는 우리 적에 되어 주었습니다. 우리는 공병단의 장기적 관리를 구축하는 동시에 자속적인 시설 개선을 해 나갈 것입니다. 조만간 우리는 FED 내에 새로운 체육관을 설립할 것입니다. 이 시설은 여러면의 건강 유지에 조급하게 도움을 드릴 것입니다. 마지막으로 여러분 모두가 주한 미군에 최상의 시설을 제공하는 미 육군 공병단의 팀 멤버라는 점에 큰 기지를 가지 시기 바라며, 항상 그랬듯이 최선을 다 해주시기 바랍니다.

쿠어 대령
METL?

by LTC Charles Markham
Deputy Commander

방사병관메세지

by LTC Charles Markham
Deputy Commander

한국인نفس까요? 지금 이
글을 읽고 계신 여러분 중 본인 사
무실의 chief가 “metal”이라는 단
어를 사용하는 것을 들어보신 본
이 및 본인이 계십니까? 도대체
이 단어가 무엇을 뜻하며, 나에게
여린 영화를 미길 것인가에 대한
질문을 하고 계신 본인들도 있으리
라 믿습니다. 이 글을 통해 이러
한 공급들에 대한 답을 드리려고
합니다.

“chief”는 단어 METL은 무문
자어입니다. 이 단어는 Mission
Essential Task List를 뜻합니다.
한 자식 나누어 분리 분리 반다음 대
과 같은 합니다.

Mission: 극동 공병단은 주
한 미군의 모든 건축 공사, 환경
및 건축 관리 자문과 군 설비 지원
사업의 14년 연령으로 주한
미군을 위해 일하고, 근무부대 설비
지원에 대한 최고의 공학 기구로
서의 업무를 수행합니다. 우리 모
두는 이 업무를 직접 지원하게 됩니다.

Essential: 근본적인이고,
필요 불가결한 것을 뜻합니다. 즉
우리의 업무를 수행하기 위해 필
요 불가결한 것을 말합니다.

Task: 우리 업무를 수행
하기 위해 필요한 행동과 과정을
말합니다.

List: 우리에게 꼭 필요한
직무를 리스트로 작성한 것을 말
합니다. 그 리스트는 다음과 같은
다.

- 고객 주의의 프로그램
관리. 계획 및 디자인 그리고 군
및 호스트 국가의 시설과 기본적
시설의 시공
- 세계적 수준의 인력
개발. 교육 그리고 유지
- 전시 및 비상 시 운영
방안 시행. 그리고 CINC에 대한
지원
- 보조 직원 운영 시행
- ISO 9001 품질 관리
시스템 실행

위의 업무 및 필수 직무
리스트를 토대로, 각 사무실의
chief는 이선 수준의 업무 및 필수
직무 리스트를 작성하고 있습니다.
이는 각 사무실의 주요 직무에
대한 초점을 제공하기 위한 것
입니다. 이를 통해 각 사무실에서
는 다시 각 개인별 업무 및 필수
직무 리스트를 작성하게 됩니다. 이
또한 과정을 통해 우리는 각 개인별
주요 업무 및 직무 중 그 개인이
근무하고 있는 사무실 또는 division에 필요한 업무 및 직무는 무엇이며, 이 나아가 그
division의 주요 업무 및 직무 중
그 division이 포함되어 있는
district에 필요한 업무 및 직무는
무엇인가를 알 수 있게 되는 것입
니다. 쉽게 말해 각 개인의 주요
업무와 직무가 각 district의 주요
업무 및 직무가 되는 것입니다.
그리고 이 모든 것의 마지막에는
위와 같은 방법으로 각 직원의 개
인 개발 계획 (Individual
Development Plan, IDP)을
district 교육 계획안과 연결시키
게 됩니다.

여러분의 개인 직무 평가
는 본인과 사무실 chief의 평가에
의해 교육 원수 또는 Trained (T),
추가 실습 필요 또는 Needs
Practice (P), 그리고 교육 미숙
또는 Untrained (U)로 나뉘어 지
게 됩니다. 그 후, 전자등 교육 프
로그램을 통해 매우 중요 또는
Critical (C) 중요 또는 Important
(I), 그리고 이로운 또는
beneficial (B)로 나뉘어져 교육의
필요성을 평가합니다. 마지막으
로, 이 모든 자료를 사용해 우리는
이 필요한 교육을 골라 받아야 있
으며, 특히 필요한 교육에만 예산을
소비할 수 있게 됩니다.

위에서 알고 있겠지만,
METL이라는 단어는 여러분 모두
와 여러분의 IDP에도 적절적인
영향을 줍니다. 여러분 모두가 각
사무실의 chief와 함께 필요 직무
와 그에 필요한 교육을 파악하는 데에 적극적으로 참여해 주실 것
을 부탁드립니다. 어느 때 다
름없이, 우리와 건강한 교육이
.ones에 대한 대안은 없다.”를 언제나
기억하고 실행시키기 바랍니다.

결국으로, 3월을 마지막으
로 Safety Office의 요청에 원스
님께서 응원하시게 되었습니다.
이는 3월에 변화없이 미
 욱군 공병대와 극동 공병단에게
보여주었던 그분의 헌신적인 노고
에 깊은 감사를 드리고자 합니다.
또한, 이 시간 동안의 이러한
표현이 요구된 한국 직원의
주부미용에 관한 마련이 아니라 본
지구에서 없어서는 안될 총괄적
직원이었습니다. 지와 저의 가족은
상식 신생님의 가족에 하나님이
춤복과 행복이 가득하기를 바랄비
다.

Serving the District and you!
세인트 페트릭스 해이는 성 페트릭이 사망한 3월 17일을 기리는 날로 아일랜드 최대의 축제일이다. 세인트 페트릭은 아일랜드에 복음을 전파한 성인으로 카톨릭에서 추앙받는 인물이다. 지난 1000여 년 간 아일리시들이 이 날을 축하해 왔으며, 그들은 이 날을 사순절의 한 날로 정하고 아침 일찍 교회에 모인 후 오 후에 축제를 벌인다. 사순절에 고기를 급하면 규정은 없었고, 이 날 사람들은 모여 춤을 추고, 술을 마시며, 전통 식사인 아일리시 베이컨과 양배추를 먹는다.

세인트 페트릭스 메이의 첫 퍼레이드는 아일랜드가 아닌 미국에서 시작했다. 미군으로 근무하던 아일리시 인들이 그들 주교의 부리를 다시 찾기 위하여 1762년 3월 17일 미국의 뉴욕 시를 행진하며 시작된 것이다. 그 후 35년간 미국으로 이민을 와 있던 아일리시 인들의 애국심은 하늘을 휘했던 "Irish Aid" 등 여러 단체가 조성되기를 하였다. 이때 조성된 여러 단체들은 때 해 백파이드와 드럼을 동원하여 퍼레이드 를했다.

19세기의 중심까지 거의 모든 미국의 아일리 시 이주자들은 중산층 프로테스탄트였다. 1845년 아일랜드에 Great Potato Famine이 찾아왔고, 그때 가난하고, 못 벗은 카톨릭 아일리시들이 미국으로 이민을하기 시작했다. 이민은 그들은 일자리를 찾기 위해 힘들었고 그들의 이민 생활은 매우 힘들었다. 그러고 그들이 세인트 페트릭스 메이를 축하하기 위해 다시 퍼레이드를 했을 때 미국의 어른은 그들을 슬례한 원숭이들로 그렸다.

그러나 아일리시들은 그들의 많은 수가 광장한 정치적 힘이 될 수 있다는 것을 깨닫고 "green machine"이라는 투표 블록을 만들어 그 후 여러 정치 인들의 선거를 좌우하는 힘을 행사하게 했다. 그래서 세인트 페트릭스 페어 퍼레이드는 미국에 거주하는 아일리시들이 그들의 힘을 자랑하는 행사가 되어 버렸고 이때를 능가지 않고 참석하려는 정치인들에게도 중요한 행사가 되었다. 1948년 뉴욕 시의 세인트 페트 리크스 메이 퍼레이드에 참가했던 트루먼이 참석을 했고, 그날은 그때까지 민주당과 공 징 미군으로 받아들이지기로 원하는 아일리시 들과 그들의 조상을 더없이 자랑스러운 날이 되었다.

오늘의 세인트 페트릭스 메이는 미국의 아일리 시뿐만이 아닌 여러 나라의 사람들을 사이에서 축하되고 있다. 아일랜드 본토에서는 세인트 페트릭스 메이에 모든 솔직한 뜻을 담도록 하는 등 매우 중요로 축하하고 즐겼다. 그러나 1995년부터 아일리시 정부는 이 날을 중심으로 관광객을 끌기 위한 국가적 캠페인을 벌였다. 그 맥락에 작년에는 약 천만 명이 가 까운 관광객이 아일랜드의 두블린 시에서 열린 세인트 페트릭스 메이 행사에 참여하였으며, 지금은 아일랜드의 이름을 세계에 알리는 역할뿐만이 아닌 경제적으로도 매우 중요한 역할을 하는 행사가 되었다.

---

도덕에 대한 질문

항공사 마일리지 프로그램과 당신의 세금

도덕 박사님에게:

Internal Revenue Service(미국국세청)에서는 미 공공의원들이 항공사의 마일리지를 취득/사용하는 것에 대해 어떻게 생각하나요?
FED의 새가족

2월 1일 전선주 씨가 화학자로서 Geotech Branch의 새로운 식구가 되었다. 그녀는 부산출신으로 연세대학교에서 분석 화학을 전공하였으며 박사 학위를 가지고 있다. 여가 시간에는 낚시 또는 야기 연주를 즐기며 이안호씨와 결혼하여 아들 이태균(13)을 키우고 있다. 그녀는 가정의 사회적 역할을 수행하다가, 설립자인 이안호 씨의 애도로 인해 해고되었다. 이에 따라 그녀는 그 후 부부와의 결혼이 이루어져 도축하였다.

2월 11일자로 김용태씨께서 PPM의 새로운 식구가 되었다. 그는 Electrical Engineer로 근무하게 되며 그의 고향은 미 메릴랜드주의 루크빌이라고 한다. 그는 메릴랜드 주립 대학을 졸업했으며 골프, 수영 그리고 여행을 좋아한다. 그는 김소희씨와 결혼하여 Aaron과 Benjamin을 낳아 그들과 함께 행복한 생활을 보내고 있다.

2월 4일자로 이인우씨가 Geotech Branch의 새로운 식구가 되었다. 그는 Geologist로 근무하게 되며 경상남도 하동 출신이다. 경상대학교에서 지형 공간정보 체계를 공부하였으며 석사학위를 받았다. 아직 미혼으로서 컴퓨터 게임과 여행을 좋아한다고 한다.

Talk Tips

Office Talk

"Can you please tell me what you mean by this?"

English→Korean

- 듣: 이것이 무엇을 뜻하는지 알려 주시겠습니까?
  직접 상사 또는 동료의 요구 또는 문서상의 의견을 잘 이해할 수 없을 경우에 사용할 수 있는 질문으로 가장 적합합니다. 의문체 "tell me"를 "explain to me"로 바꾸어 쓰는 것이 바람직합니다. "Can you please tell me what this means?" 라고 고쳐서 말하면 좋습니다.

Korean→English

- eegae musoon mal ip ni kka? (이게 무슨 말입니까?)
  This is the shortest possible way to ask above question without sounding impolite.
  eegae = This
  museun = what
  mal = word(s), saying, speech, language, expression
  ip ni kka = question form, is or are
  * "Can you tell me" is implied in the sentence.